



## **ZPRÁVA O PROJEKTU**

# **Výmena mládeže**

**Priebežná správa o programe 2014/2015**

autori: **Martin Rafaj a Olga Kahánková**

dátum: 10.5.2015

### **Prehľad o nomináciách vysielaných študentov**

Organizácia programu Výmeny Mládeže pod vedením Zmocnencov Martina Rafaja (LC Bona Fide Bratislava), Olgy Kahánkovej (LC Opava) a Martiny Kahánkovej (LC Opava) prebieha podľa plánu a očakávaní. Prihlasovanie prebiehalo v od novembra 2014 do 15. decembra 2014. Po tomto termíne Zmocnenec prijímal prihlášky len v prípade kapacitnej dostupnosti. Celkovo sa prihlásilo 59 mládežníkov, z ktorých bolo umiestnených 55. Dôvodom pre neumiestnenie bol vek presahujúci vekovú hranicu (4x), ako aj zrušenie z osobných dôvodov. Oproti minulému roku tak počet umiestnených mládežníkov poklesol o 6. Mládežníci vycestujú do celkom 26 krajín sveta.

### **Prehľad o nomináciách zahraničných študentov**

Momentálny počet prihlásených zahraničných mládežníkov do kempu v našom distrikte je 31. Celková kapacita je teda naplnená. Okrem toho do programu výmeny mládeže nášho distriktu v lete 2015 zapoja ďalší 4 mládežníci, ktorým však bude poskytnutý 3-týždňový pobyt v rodine v termíne od 07. do 22. augusta 2015 (dohoda s Japonskými partnermi). Celkovo privítame mládežníkov z 19 krajín. Vedenia kempu sa po posledný krát pre nasledujúce 3 roky ujme p. Jaromír Kašpar z LC Plzeň City.

### **Nové pravidlá Výmeny Mládeže**

Výbor pre Výmenu Mládeže navrhol zmenu pravidiel Výmeny Mládeže na rok 2014/2015 (schválené na jesennom kabinete v Pardubiciach, viď Prílohu 1), ako aj iniciatívu angažovania zahraničných mládežníkov vo vedení kempov v našom distrikte. Vedenie kempu tak bude každoročne obohacované o kemp lídra zo strany zahraničných mládežníkov, ktorí sa kempu zúčastnili. Na rok 2015 bol tak na vedenie kempu pozvaný Dánsky mládežník Peter Bertelsen, ktorý pozvanie prijal. Peter Bertelsen sa kempu v Plzni zúčastnil v roku 2014 a bol vedením kempu vyhodnotený ako ústretový, zodpovedný, spoľahlivý a teda aj nanajvýš spôsobilý k prevzatiu zodpovednosti za spoluorganizáciu kempu. Distrikt 122 bude na základe návrhu schváleného na jesennom kabinete v Pardubiciach sponzorovať dopravu Petra Bertelsena z Dánska celkovou sumou EUR 100. Dodatočne je v záujme každého klubu, aby vysielanie mládežníkov viedlo k aktívnemu zapojeniu mládežníkov do aktivít Lions klubu. Ako príkladom môže byť študentka Anna Štorchová, ktorá sa v r. 2014 zúčastnila kempu v Plzni a tento rok sme poctení jej angažovaním na vedení kempu ako kemp líder.

Úlohy vytvorenia portfólia hosťujúcich rodín a rozdeľovania prichádzajúcich účastníkov do nášho distriktu sa v roku 2014/2015 ujala p. Olga Kahánková a p. Martina Kahánková z LC Opava. Oproti minulému roku sa Zmocnenci pri zabezpečovaní hosťujúcich rodín stretli s vysokou mierou neochoty spolupráce a naplnenia recipročného princípu. Takto sa stalo napriek oproti minulému roku zlepšenej komunikácii. Vďaka Pravidlám Výmeny Mládeže (viď príloha 1) boli mládežníci, ich rodiny, ako aj poverenci a prezidenti klubov informovaní o možných dátumoch pobytov zahraničných mládežníkov



## **ZPRÁVA O PROJEKTU**

### **Výměna mládeže**

u nás. Všetkým rodinám sa Zmocnenci snažili vyjsť v ústrety a zabezpečiť, aby sa pobyt vlastných mládežníkov v zahraničí neprekryval s pobytom zahraničných mládežníkov u nás. Napriek tomuto kroku Zmocnenci tento rok len s veľkou námahou našli dostatok hostujúcich rodín; v ojedinelých prípadoch však boli nútení zahraničným mládežníkom skrátiť pobyt v našom distrikte. Zmocnenec Martin Rafaj ako jedno z riešení navrhuje nahradiť členom Výboru pre Výmenu Mládeže Zónovými Chairmanmi. Týmto krokom sleduje:

- Lepšie pokrytie klubov (hlavne klubov, ktoré nemajú menovaných poverencov), zainteresovanie ďalších klubov do programu (nominácia mládežníkov, ktorí zatiaľ o Výmene Mládeže nevedia, prípadne nevedia o termínoch)
- Zlepšiť efektivitu komunikácie prostredníctvom možnosti stretnutia sa s jedným reprezentantom viacerých klubov a prediskutovať prípadné problémy a návrhy
- Limitovanie problémov s dostatkom hostujúcich rodín spôsobom nachádzania dobrovoľníckych rodín (tento rok sledujeme pokles počtu hostujúcich rodín, ktoré spolu s neochotou spolupráce niektorých rodín obmedzujú možnosti pre zahraničných mládežníkov)

Zmocnenci navrhujú zavedenie kroku od nasledujúceho funkčného roku, t.j. 2015/2016

### **Výhľady na roky 2016 a 2017**

Nakoľko v roku 2015 bude kemp v Plzni organizovaný po tretí krát, v roku 2016 preberie štafetu v organizácii kempu slovenská strana distriktu 122. Na výzvu DG Emy Štěpánkovej predložiť záujem o organizáciu kempu reagovali kluby LC Bratislava Pressburg (Miroslava Jaššová) a LC Bratislava (Tomáš Zajac), pričom LC Bratislava Pressburg prejavil záujem o organizáciu kempu v roku 2016 a LC Bratislava v roku 2017. Na stretnutí Bratislavskej zóny dňa 2.3.2015 Miroslava Jaššová predložila hrubý návrh programu kempu. Kemp by sa mal organizovať v doterajších termínoch v lokalite Modra, prípadne blízkom okolí. Dôvodom rozhodnutia pre lokalitu je optimálna poloha s blízkosťou k mestám ako sú Bratislava, Trnava a Nitra, ako aj prostredie umožňujúce kultúrne, sociálne a športové vyžitie mládežníkov.

Na jesennom kabinete v Pardubicích Zmocnenec Martin Rafaj informoval členov kabinetu o tom, že funkčné obdobie 2014/2015 bude jeho posledným; nasledujúce funkčné obdobie zostane vo vedení Výboru pre Výmenu Mládeže, ktorý sa bude venovať podpore strategickej organizácie programu Výmeny Mládeže, ako aj podpore organizácie kempov. Nasledujúci Zmocnenec je od začiatku funkčného roku 2014/2015 do organizácie programu zaangažovaný a pripravovaný k prevzatiu úloh. Menovanie prebehne na jesennom kabinete 2015.

### **Záver**

Na záver by Zmocnenci radi zhodnotili, že napriek poklesu nominovaných mládežníkov a nimi čiastočne spôsobeným potiažami s kapacitou hostujúcich rodín, ktorá však do najvyššej miery bola spôsobená neochotou rodín spolupracovať na reciprocite program prebieha podľa očakávaní.

V prípade otázok sa môžete obrátiť priamo na Zmocnenca pre Výmenu Mládeže, Martina Rafaju, ktorého kontaktné údaje sú uvedené na dištriktnej stránke programu Výmeny Mládeže (<http://www.lci-d122.org/vymena-mladeze/>).



# ZPRÁVA O PROJEKTU

## Výmena mládeže

### Príloha 1: Pravidlá programu Výmeny Mládeže na rok 2015 (všeobecná platnosť na rok 2014/2015)

V nasledovných bodoch sú zhrnuté pravidlá programu Výmeny Mládeže dištriktu 122 Česká republika a Slovenská republika platné na rok 2014/2015 od 10.11.2015. Súhlas s pravidlami a ich výlučne dodržiavanie je podmieňujúce pre zaradenie mládežníka do programu Výmeny Mládeže. Pravidla sú rozdelené do jednotlivých tematických kategórií a sú relevantné pre všetky nasledovné účastné strany (ďalej len "všetky strany"): (a) mládežníka uchádzajúceho sa o pobyt v zahraničí (ďalej len "mládežník"), (b) jeho rodičov (ďalej "domovská rodina") ako aj (c) garančný Lions klub (ďalej "garančný klub").

Mládežník uchádzajúci sa o pobyt v zahraničí, jeho rodina ako aj garančný klub sa zavažujú, že hore uvedené pravidla budú dodržiavané pred začiatkom pobytu, počas pobytu a taktiež po ukončení pobytu mládežníka v zahraničí. Pravidla sú záväzné pre mládežníka, rodinu a garančný klub.

### 1. Všeobecné pravidlá

1.1. Všetky strany sa zaväzujú o dodržiavanie termínov uvedených v Tabuľke 1, vo všetkých správach a dokumentoch doručených búd Zmocnencami pre Výmenu Mládeže dištriktu 122 Martinom Rafajom (ďalej len "Martin Rafaj") a Olgou Kahánkovou (ďalej len "Olga Kahánková"), zahraničnými Zmocnencom pre Výmenu Mládeže (ďalej len "zahraničným Zmocnencom"), vedením zahraničného kempu alebo zahraničnou hosťujúcou rodinou.

Tabuľka 1:

Časový harmonogram	
Predloženie kompletých prihlášok v elektronickej a papierovej forme vrátane listu hostiteľskej rodine a potvrdenia o zaplatení poplatku:	do 10.12.2014
Zabezpečenie hostiteľských rodín, kompletné údaje o hostiteľskej rodine:	do 31. 4. 2015
Zaslanie kópií dokladov: platného cestovného pasu, víza (kde sa požaduje), letenky a poistenia liečebných nákladov:	do 15. 5. 2015
Stretnutie nominantov pred vycestovaním:	do 15. 6. 2015
Správy nominantov o zahraničnom pobyte:	do 30. 9. 2015
Stretnutie s nominantmi v kluboch a vyhodnotenie programu výmeny mládeže za príslušný klub:	do 30. 9. 2015



## ZPRÁVA O PROJEKTU

### Výměna mládeže

1.2. Všetky strany sa zaväzujú o včasné a kompletne poskytnutie potrebných informácií na základe výzvy Martina Rafaja, Olgy Kahánkovej, zahraničného zmocnenca, vedením zahraničného kempu alebo zahraničnou hosťujúcou rodinou.

## 2. Prihlasovanie

2.1. Na prihlásenie do programu výmeny Mládeže sú mládežník a jeho domovská rodina povinní garančnému klubu predložiť **v elektronickej a listinnej podobe** nasledovné dokumenty, za ktorých kompletnosť a správnosť sa zaväzuje garančný klub:

- prihlášku (aktuálna na rok 2015) vo formáte Microsoft Excel
- osobnú fotografiu pasového rozmeru v elektronickej verzii (formát JPG)
- list hosťujúcej rodine napísaný v oficiálnom jazyku kempu ako je uvedený v zozname kempov (dostupné na stránke Výmeny Mládeže) s priloženou fotkou vlastnej rodiny
- PO OBDRŽANÍ AKCEPTÁCIE DO JEDNEJ Z TROCH PREFERENCIÍ ako uvedených v prihláške taktiež motivačný list v oficiálnom jazyku kempu adresovaný vedeniu zahraničného kempu opisujúci dôvod výberu krajín v prihláške, aký prínos bude mať účasť na programe Výmeny Mládeže pre mládežník, a akým prínosom bude mládežník pre kemp (popis vlastností).
- podpísané Pravidlá pre program Výmeny Mládeže dištriktu 122
- kópiu platného cestovného dokladu (pas, občiansky preukaz)
- kópiu potvrdenia o uzatvorení Európskeho Zdravotného Poistenia (EU kartička poistenca), prípadne potvrdenie o uzatvorení cestovného poistenia. V závislosti od destinácie pobytu môže byť vyžadované uzatvorenie dodatočných poistení.
- potvrdenie o uhradení nenávratného poplatku vo výške EUR 50 (prihlasovanie zo Slovenskej republiky) alebo ekvivalentnej sumy v CZK (prihlasovanie z Českej republiky) na jeden z nasledovných účtov. Tento poplatok zahŕňa krytie administratívnych nákladov spojených s procesom umiestňovania do zahraničia, a taktiež poskytnutie reprezentačných dištriktných predmetov (tričko, vlajka, banner, odznaky).



## **ZPRÁVA O PROJEKTU**

### **Výměna mládeže**

**A) České kluby** - platba poplatku ekvivalent 50,- EUR v CZK

účet: ČSOB, a.s., Praha

číslo účtu : 193 906 027/0300

variabilný symbol: 201301

**B) Slovenské kluby** - platba poplatku 50,- EUR

účet: ČSOB, a.s. Bratislava

číslo účtu: 400 293 7268/7500

variabilný symbol: 201302

Do správy pre prijímateľa prosím uveďte meno účastníka ako aj názov klubu, prostredníctvom ktorého je účastník výmeny mládeže nominovaný. Klub uvedie len svoj názov a počet účastníkov, za ktorých platbu realizuje.

2.2. V prihláške mládežník, jeho domovská rodina a garančný klub svojim podpisom v prihláške potvrdzujú súhlas s medzinárodnými pravidlami programu Výmeny Mládeže ako sú uvedené v prihláške.

2.3. Mládežníkovi je v prihláške umožnené uviesť 3 zahraničné destinácie, ktoré však pre mládežníka majú mať rovnocennú hodnotu. Mládežník bude v závislosti od dostupnosti miest a splnenia kritérií jednotlivých destinácií umiestnený do jednej z troch uvedených destinácií. V prípade že nebude možné umiestnenie do žiadnej z uvedených destinácií, budú Zmocnencom Martinom Rafajom mládežníkovi podľa dostupnosti poskytnuté alternatívne destinácie alebo možnosti účasti na programe Výmeny Mládeže.

2.4. Komunikácia mládežníka alebo jeho domovskej rodiny so zahraničím (zahraničný Zmocnenec, vedenie zahraničného kempu) je povolená len po jasnej inštrukcii Zmocnencom Martinom Rafajom. Predčasná komunikácia so zahraničnou stranou (pokús o individuálne umiestnenie) bez vedomia Zmocnenca Martina Rafaja vedie k automatickému vylúčeniu mládežníka z programu Výmeny Mládeže.

### **Všetky dokumenty aj s prílohami zašlite Vášmu klubu do 10. 12. 2014.**

Neodkladajte, prosím, vybavenie Vašich prihlášok na poslednú chvíľu! Prihlášky budeme spracovávať podľa toho ako budú doručené. Dátum na prijímanie prihlášok je záväzný a po stanovenom dátume už nebudeme prihlášky spracovávať. Dôvodom je komunikácia so zahraničím.

### **3. Recipročné povinnosti**

Program Výmeny Mládeže organizácie Lions Clubs International je založený na princípe vzájomnej spolupráce a reciprocity kontinentov, krajín, dištriktov, klubov a teda aj jednotlivých mládežníkov a ich domovských rodín. Preto sa náš dištrikt (a teda aj jednotlivé kluby) prisľubuje k prijatí rovnakého



## ZPRÁVA O PROJEKTU

### Výmena mládeže

počtu zahraničných mládežníkov, koľko domovských mládežníkov bude umiestených do zahraničia. Princíp reciprocity organizácie Lions Clubs International je založený na poskytovaní rovnocenných služieb a preto náš dištrikt taktiež organizuje mládežnícky kemp pre zahraničných mládežníkov, ktorý je spojený s pobytom v hosťujúcej rodine na 1-2 týždne. Alternatívou je pobyt zahraničných mládežníkov v hosťujúcich rodinách po dobu 3 týždňov. Čestné dodržiavanie nasledovných pravidiel vzájomnej spolupráce je preto základom správneho fungovania programu Výmenny Mládeže:

3.1. Mládežník a jeho domovská rodina, podporovaná garančným klubom sú povinní prijať zahraničného mládežníka na hosťovanie vo svojej rodine a poskytnúť mu náležitý komfort ako aj stravovanie po dobu zodpovedajúcu dobe pobytu vlastného mládežníka v zahraničnej hosťujúcej rodine, minimálne však na dobu 7 dní počas nasledovných termínov, ktoré budú rodine pridelené zo strany vedenia programu.

- 27.6. - 4.7.2015
- 4.7. - 11.7.2015
- 11.7. - 18.7.2015
- 18.7. – 25.7.2015

3.2. Mládežník, jeho domovská rodina ako aj garančný klub sú povinní zabezpečiť hosťovanie nezávisle od pobytu mládežníka v zahraničí alebo iných faktorov (neznalosť zahraničného jazyka, finančne možnosti a pod.). V prípade že hosťovanie pre domovskú rodinu nebude možné je táto rodina v koordinácii s garančným klubom povinná zabezpečiť alternatívnu hosťujúcu rodinu. **Povinnosť hosťovať zahraničného mládežníka pre domovskú rodinu ako aj garančný klub vzniká doručením prihlášky Zmocnencovi Martinovi Rafajovi.**

3.3. V závislosti od termínu pobytu zahraničného mládežníka v našom dištrikte sa domovská rodina zaväzuje organizačne aj finančne zabezpečiť vhodnú a bezpečnú dopravu zahraničného mládežníka z letiska do bydliska svojej rodiny, z bydliska svojej rodiny do kempu, prípadne z bydliska svojej rodiny do nasledovnej hosťujúcej rodiny.

## 4. Komunikácia

Mládežník, domovská rodina ako aj garančný klub sa podľa potreby zaväzujú na udržiavanie komunikácie so Zmocnencom Martinom Rafajom a Olgou Kahánkovou, zahraničným Zmocnencom, vedením zahraničného kempu, so zahraničnou hosťujúcou rodinou ako aj so zahraničným mládežníkom ktorý bude mládežníkovi a jeho domovskej rodine pridelený na hosťovanie a taktiež jeho rodinou.

## 5. Pobyt v zahraničí

5.1. Mládežník a jeho domovská rodina sa zaväzujú organizovať príjazd do zahraničia a odjazd zo zahraničia výlučne po výzve a podľa inštrukcií zahraničného Zmocnenca, prípadne vedenia



## ZPRÁVA O PROJEKTU

### Výmena mládeže

zahraničného kempu. Privátny pobyt v zahraničí pred alebo po konaní kempu a pobytu v zahraničnej hosťujúcej rodine je možný iba po obdržaní povolenia od domovskej rodiny, Zmocnenca Martina Rafaja a zahraničného Zmocnenca.

- 5.2. Mládežník, jeho domovská rodina a garančný klub sa dohodnú o uzatvorení náležitého cestovného poistenia počas doby konania kempu. Zo strany dištriktu 122 pre mládežníka poistenie uzatvorené nebude.
- 5.3. Mládežník sa zaväzuje k striktnému dodržiavaniu pravidiel počas konania zahraničného kempu, ako aj počas pobytu v zahraničnej hosťujúcej rodine. V prípade hrubého porušenia pravidiel, ktoré môže viesť k vylúčeniu mládežníka z kempu sa domovská rodina a garančný klub sa zaväzujú (ako je taktiež stanovené v prihláške) k organizácii a uhradeniu všetkých nákladov spojených s okamžitou prepravou mládežníka naspäť do domovskej krajiny.
- 5.4. Program Výmeny Mládeže organizácie Lions Clubs International nie je turistický pobyt. Od každého nominovaného mládežníka je očakávané reprezentatívne správanie zohľadňujúce zvyky a tradície lokálnej kultúry a taktiež k pravidlám lokálneho Lions klubu.

**Mládežník je svojim garančným klubom do zahraničia vysielaný na reprezentačnú misiu, prostredníctvom ktorej má byť mládežník reprezentantom klubu a taktiež celého dištriktu. Od mládežníka sa očakáva pripravenosť aktívneho zapájania sa do aktivít Lions klubu v zahraničí ako aj v domácom dištrikte. Zapájanie sa bude náležite hodnotené garančným klubom, ktorý rozhodne o vhodnosti kandidáta na zapojenie počas ďalších rokov.**

### 6. Zrušenie pobytu

- 6.1. V prípade vážnych dôvodov je možné pobyt zrušiť. Zrušenie pobytu však nevedie k navráteniu nenávratného administratívneho poplatku vo výške EUR 50 (prípadne ekvivalentnej sumy v CZK). Návratnosť prípadných ďalších poplatkov (poplatok za účasť na zahraničnom kempe) závisí od rozhodnutia zahraničnej strany.
- 6.2. Počas konania kempu je pobyt v zahraničí možné prerušiť (predčasný návrat) iba v prípade vážnych dôvodov.
- 6.3. Zrušenie pobytu bez prítomnosti vážnych dôvodov bezprostredne pred plánovaným odjazdom nevedie k zrušeniu recipročných povinností mládežníka a jeho domovskej rodiny.

### 7. Ukončenie programu

- 7.1. Po ukončení programu a návrate domov je mládežník povinný vyhotoviť správu o pobyte v českom/slovenskom jazyku a taktiež v oficiálnom jazyku kempu a doručiť tieto Zmocnencovi



**LIONS CLUBS INTERNATIONAL**  
District 122 – Czech Republic and Slovak Republic

## **ZPRÁVA O PROJEKTU**

### **Výměna mládeže**

Martinovi Rafajovi a taktiež garančnému klubu v termíne stanovenom v Tabuľke 1.

Svojim podpisom vyjadrujem súhlasias uvedenými pravidlami schválenými guvernerkou distriktu 122 JUDr. Emíliou Štěpánkovou a zavazujem sa k ich dodržiavaniu.

Meno Mládežníka:

Podpis:

Mená rodičov

Podpisy:

Prezident garančného klubu/  
poverenec pre Výměnu Mládeže  
garančného klubu

Podpis:

Dátum: